



# La Gazette

Été



Année 2011 - n°427 - 1<sup>er</sup> Juillet 2011 - Mairie de Xertigny



## Sommaire

Edito.....	1
Une fête de la musique bien fraîche.....	1
Un bilan 2011 positif... ..	1
Naissance d'une nouvelle association.....	2
Du miel et des abeilles.	2
Un devoir de mémoire.	3
Promenons-nous... ..	3
Belle journée de détente.....	4
Les boules tintent.....	4

**Prochaine parution**  
Vendredi 15 juillet 2011



Directrice de la Publication :  
Véronique MARCOT  
Rédaction et Maquette :  
Anne HAXAIRE  
La Gazette  
Hôtel de Ville  
1, le Château  
BP 25 - 88220 XERTIGNY  
Tél. 03 29 30 10 34  
Fax. 03 29 36 08 51  
gazette@mairie-xertigny.fr  
www.mairie-xertigny.fr  
Impression :  
Visuel Création - Épina  
Dépôt légal  
N° 463100/2001

### Spectacle et animations

## Une fête de la musique bien fraîche

**S**amedi 18 juin, avec 3 jours d'avance sur la date officielle du 21 juin, Xertigny a célébré la musique en plein air. Manifestation organisée par le Comité des Fêtes, elle comptait plusieurs groupes, répartis tout autour du Château, qui donnaient des décibels sans que les sonorités, très éclectiques, ne se chevauchent. Electro, hard rock, fanfare ou musette, un large panel de genres était représenté. Le grand groupe de djembés de la MJC s'était



tuée par le Ministre de la culture de l'époque, Jack Lang, en 1982, pour promouvoir la musique en encourageant les musiciens amateurs à se produire dans les rues et espaces publics. Grâce aux nombreux concerts gratuits, également de professionnels, cela permet d'amener un nouveau public vers des sons de toutes sortes et origines dont il n'est pas forcément coutumier. Dommage que cette année, quelques perturbateurs aient pris pour cible notre commune, dans un vaste lancer de cannettes !



abrité dans les locaux de la Mairie, les peaux tendues n'appréciant que peu la pluie ! Car, comme bien souvent lors de cette fête en plein air, le ciel était menaçant, mais quelques averses et le vent glacial n'ont découragé ni le public ni les musiciens, tous bien décidés à perpétuer la tradition, insti-



### Contrat Educatif Local : à l'année prochaine !

## Un bilan 2011 positif

**D**écidément, l'édition 2010-2011 du Contrat Educatif Local a non seulement connu un taux de participation très élevé - quasiment chaque atelier était complet - mais le CEL a su maintenir ce qui existait les années précédentes tout en proposant des nou-

veautés comme la pêche ou la réalisation de papier recyclé. La poterie se déroule quant à elle tout au long de l'année scolaire, ce qui oblige les jeunes à une certaine assiduité mais avec, à la clef, l'exposition finale des travaux à l'Office du Tourisme, conjointement avec les aquarelles d'un autre groupe. Très fiers, à juste titre, de leurs réalisations, ils ont partagé un « pot » de vernissage, mercredi 15 juin, avec les intervenants bénévoles et M<sup>me</sup> Pierrette GERARD, Adjointe Déléguée.



## Edito

La chaleur qui s'est installée depuis plusieurs semaines en France et dans notre région, me pousse à vous sensibiliser de nouveau sur la nécessaire solidarité face aux personnes les plus fragiles et isolées. Il est de notre devoir de recenser toutes celles et ceux qui pourraient, faute d'assistance, se retrouver totalement déshydratés ou tout simplement faire un malaise en raison d'une chaleur trop intense. Nous tenons donc en mairie un fichier, créé sur la base du volontariat, c'est-à-dire de l'inscription faite par les personnes elles mêmes ou encore sur les recommandations d'un membre de la famille ou d'un ami, ou voisin. N'hésitez donc pas à nous faire connaître toutes celles et ceux qui, selon vous, pourraient être dans cette situation.

Les vacances arrivent à grand pas, pour le plus grand bonheur des enfants et de nombreux parents, qui vont pouvoir profiter en famille d'un repos bien mérité, après plusieurs mois de travail sans relâche. Mais deux mois, cela peut paraître long pour des bambins et des jeunes qui ne trouvent pas d'occupations, et malheureusement, mais c'est bien normal, la plupart des associations sportives ou culturelles sont également en sommeil durant cette période. Le centre aéré mis en place par la commune, en partenariat avec la FOL, est un bon moyen d'y remédier, ainsi que pour les plus âgés, le camp « ado » à Bouzey, en juillet et août, ou encore à Leucate. Par ailleurs, pour ceux qui seraient encore libres, des cortès (voir encart page 3 de cette gazette) seront organisés au Château, tous les jeudis après-midi de juillet. Enfin, cette année encore, la piscine basée à la Chapelle aux Bois, financée par le SIPV dont fait partie la commune, sera ouverte tout l'été. Mesdemoiselles et Messieurs, à vos vélos pour 6 km, direction La Chapelle, et vive les vacances !!

Bien à vous, votre Maire,  
Véronique MARCOT.

## DON DU SANG



à **XERTIGNY**

**SAMEDI 2 JUILLET**

9h - 12h

**Salle Polyvalente**

**On a besoin de vous !**

**Venez nombreux.**

PHARMACIES de garde du 1 au 15-07

**ROGOWITZ Xertigny Rasey**

Appeler obligatoirement 03 29 30 72 97

2, 3, 8, 11 et 14 juillet

**COURTIER Fontenoy-le-Château**

Appeler obligatoirement 03 29 36 27 58

6 et 12 juillet

**DEGOT Bains-les-Bains**

4, 9, 10 et 15 juillet

**GENAY Uriménil**

5 juillet

**OMARINI Hadol**

1, 7 et 13 juillet

**Les COQUELICOTS Xertigny Centre**

Pas de garde.



### PROFESSIONNELS de SANTÉ

Regroupés à la **Maison de Santé**  
1, Place de la Brasserie - Xertigny Centre  
Secrétariat 03 29 30 10 48  
du lundi au vendredi 8h-12h et 14h-18h

#### Généralistes

Dr BIHR - Consultations :

lundi/mardi/merc/jedi/samedi

Dr PERRIN - Consultations :

lundi/mardi/jedi/vendredi

Gardes médicales - 08 20 33 20 20

Du lundi au vendredi de 20h à 8h.

Du samedi 12h au lundi 8h.

#### Podologue

M. HESTIN

Consultations : le jeudi.

#### Dentiste

Dr ROBERT

Consultations : du lundi au vendredi.

#### Kinésithérapeute

M. NAJEAN

Consultations : tous les jours sauf lundi.

#### Infirmières

Mmes JACQUEMIN - LEMIGNON - NOEL

Présentes de 8h-9h du lundi au vendredi ou

joignables sur leur portable 06 21 39 92 24.

#### Diététiciennes

Mmes DECHAZEAUX et CHENOT

Présentes mardi matin

et vendredi après-midi.

#### Généraliste

Dr CORTI

54, rue des Enseignes - Xertigny Centre

03 29 30 10 50 Consultations : lundi, mardi,

mercredi, vendredi et samedi matin.

Remplacé le jeudi sur RDV.

#### Sage-femme & Naturopathe

Anélène CERVONI

12, les Granges Richard - Xertigny

03 29 65 30 34 - 06 11 76 12 43

Consultations sur rdv du lundi au samedi.

#### Vétérinaire

Axelle PEIFFER

50 rue Marius Becker Xertigny

03 29 30 10 24

Consultations sur RDV du lundi au

samedi. Pour les urgences 24h/24



## Economie locale

### Naissance d'une nouvelle association



Salle Brugirard, jeudi 23 juin à 20h30, se déroulait une réunion d'importance pour les producteurs de la commune, et d'alentours dans la Vôge. Si vous étiez présents au Comice Agricole, vous vous êtes peut-être arrêtés sur leur stand, qui présentait un petit échantillonnage de produits locaux. Après de longs mois de réflexions, de cogitations et de nombreuses réunions préalables, sans compter les séances de brainstorming pour la recherche d'un nom incisif et la vérification des détails juridiques et comptables, l'association

« Les paniers fermiers de la Vôge » est née, après avoir tenu son Assemblée Générale constitutive. En présence de M<sup>me</sup> le Maire, les statuts ont été lus, quelques détails affinés, et l'ensemble a été approuvé. Constituée d'un collège de consommateurs et d'un collège de producteurs, cette association a pour but de favoriser la vente directe, sans surcoût, de produits locaux aux particuliers. Un jour fixe par semaine, un panier précommandé par le client l'attendra dans les locaux de Vert Jardin. Plusieurs formules seront possibles et adapta-

bles selon les besoins. Cinq producteurs - pour l'instant ! - participent : Frédéric FRANCOIS (œufs), Yannick LADONNET (Clos Marin, produits laitiers) Vincent MANGIN (fruits et légumes), Daniel MOUGEL (pâtisseries et miel) Mickaël RECCHIONE (Frais Baïl, poisson). Après les délibérations, le bureau a été élu et se compose de : Anne TRAPET, Présidente, Séverine CLAVEY, Vice-Présidente, Marie-Jocelyne DIDELOT, Secrétaire, David HERREMAN, Trésorier et Yannick LADONNET, Vice-Trésorier. Pour plus de renseignements, contactez la Présidente Anne TRAPET au 06 61 37 19 92 ou envoyez un mail à : lespaniersfermiersdelavoge@orange.fr

### Le Conseil Général essaime

#### Du miel et des abeilles

A la maison de retraite Saint-André, jeudi 23 juin 2011, c'était une première qui se déroulait dans le jardin ! Des individus masqués s'affairaient autour de boîtes bourdonnantes... Deux ruches venaient d'être installées. Il faut savoir que

des ruches près de collectivités, comme les maisons de retraites volontaires, c'est une belle action de collaboration qui mobilise plusieurs intervenants : les apiculteurs et l'association ApiVosges, les pompiers, qui ont récupéré des essaims sauvages, des membres de l'association « l'Abri » qui ont fabriqué 30 ruches tout spécialement pour les 900 000 abeilles qui seront ainsi « couvées ». Des entreprises d'insertion seront chargées du suivi, et de la récolte, au bénéfice des pensionnaires, bien sûr ! Loin d'être symbolique, cette action est très



Des entreprises d'insertion seront chargées du suivi, et de la récolte, au bénéfice des pensionnaires, bien sûr ! Loin d'être symbolique, cette action est très

Le sort de l'humanité est entre autres facteurs nécessaires à l'équilibre tenu de différents éco-systèmes ! lié à celui des pollinisateurs, qui sont surtout des insectes, dont les abeilles. Leur disparition mettrait en péril les pâtures, les fruits, l'Homme... Le Conseil Général, sensibilisé, a lancé depuis 2009 une réflexion globale sur la préservation de la biodiversité et les actions à imaginer (comme celle de limiter le fauchage des talus, pour permettre la pollinisation). En implantant

entreprises d'insertion seront chargées du suivi, et de la récolte, au bénéfice des pensionnaires, bien sûr ! Loin d'être symbolique, cette action est très



« SELECT », comprenant Social, Economie, Local, Environnement, Culturel, et Touristique. M. PICARD, Directeur de miel, qui titre environ 12°) du pain d'épices, et Mme MARCOT, Présidente du Conseil d'Administration, plus de jouer un rôle écologique très important, ce que produisent les abeilles, c'est très, très bon !

## Commémoration

### Un devoir de mémoire

La cérémonie commémorative du 18 juin, célébrée cette année dimanche 19 juin, porte une double charge historique et émotionnelle, puisqu'elle commémore à la fois l'appel du Général De Gaulle en 1940 et la bataille de Xertigny disputée le même jour. Chargés de tenir le point d'appui de Xertigny, les cavaliers du Commandant Saint-Sernin, dix fois moins nombreux, menè-

RARD, un des survivants de cette bataille, décédé en 2007, continuent d'honorer leur mémoire, par leur présence recueillie à Xertigny et par les fleurs déposées. Devant le Monument aux Morts, M<sup>me</sup> BOISSONNET a lu l'Appel du Général DE GAULLE avant de laisser la parole à M m e



MARCOT qui a relayé le message de M. LONGUET, Ministre de la Défense et des Anciens Combattants « (...) A la hauteur de ce refus de la capitulation, de cet inflexible orgueil national, et cette

en faisant intervenir un témoin de l'époque, M STEIN, venu pour l'occasion sur la commune, qui a, à vie, des détails poignants, émouvant ou terrifiants, gravés dans sa mémoire et son cœur. Après les frissons qu'on ne peut réprimer après avoir entendu ces mots, la solidarité s'est également exprimée lors du partage d'un verre de l'amitié, avant que chacun ne reprenne le cours de sa journée pour fêter tous les papas.

fière fidélité à nos valeurs, nous commémorons ce souvenir et nous inclinons devant leur mémoire. ». Puis les participants à la cérémonie se sont rendus au cimetière, précédés par Musique la Vôge et les sapeurs pompiers, devant le Carré Militaire où des gerbes de fleurs ont également été déposées. De retour devant la salle Brugirard - rappellons-le, ainsi nommée en hommage de la ville à ce défenseur - M<sup>me</sup> MARCOT a lu un extrait du récit de cette journée dramatique et héroïque,



## Sécurité

### Promenons-nous...

Par ces chaleurs estivales, les bois vosgiens sont des lieux idéaux pour se détendre et se promener à l'ombre. Pour qu'ils restent praticables, agréables, et dans un bon état sanitaire, un certain nombre de tâches d'entretien sont à effectuer régulièrement, comme de sélectionner des arbres à abattre pour permettre aux plus vigoureux de se développer harmonieusement. C'est



pourquoi, depuis lundi 27 juin, des éclaircissements sont effectués par l'entreprise Houot, scierie du

Gué du saut, dans le Bois Beaudouin, ce qui en restreint l'accès pour un mois. Les coupes concement les sujet préalablement marqués par l'ONF, les bois morts ou les arbres malades. L'accès est strictement interdit pendant l'abattage mais reste autorisé pendant le week-end.

## Etat civil



### NAISSANCE

✓ **Lilian FRADIN** est né le 15 juin 2011 à EPINAL, fils de Ghislain FRADIN et de Sylvie FERSING, domiciliés 410, rue Henri Cadet.

*Toutes nos félicitations aux parents.*

### DECES

✓ Décès le 26 juin 2011, lors d'un accident de la circulation aux « Terres vidées », de M. **Jean-Louis COUVAL**, 53 ans, fils de M<sup>me</sup> Simone COUVAL, domicilié à St Nabord.

*Toutes nos condoléances à la famille.*

## Agenda



- ✓ **Samedi 2 juillet** : 14h30 au dojo, démonstrations de karaté, remise de récompenses.
- ✓ **Samedi 2 juillet** : marche de l'Amicale du Personnel Communal, 10km, départ de la salle polyvalente à partir de 17h, repas 12€, inscriptions au départ.
- ✓ **Dimanche 3 juillet** : Course de VTT « La Téméraire ». Départ des 60km de Xertigny à 9h30, plus d'informations et inscriptions sur : [www.latemeraire.com](http://www.latemeraire.com)
- ✓ **Mardi 5 juillet** : à 20h30, réunion du Conseil Municipal.
- ✓ **Mercredi 6 juillet** : à 11h, à la bibliothèque, remise de chèque-lire à trois collégiens pour leur participation à un prix littéraire national en bande-dessinée.
- ✓ **Mercredi 13 juillet** : 20h30, cérémonie au Monument aux Morts, suivi du défilé des pompiers et de Musique la Vôge. À 21h15, vin d'honneur salle Brugirard, et enfin, à 22h, son et lumière, du Comité des Fêtes, devant le Château.

### Les « CONTES DE L'INSOLITE » du Pays d'Épinal, Cœur des Vosges

Tous les **jeudis du mois de juillet, de 15h à 18h**, venez écouter, dans le parc et le **Château des Brasseurs** à Xertigny, des chansons, proses, et autres ballades contées et insolites

...  
De **15h à 16h**, le conte, puis un goûter jusqu'à 16h30, suivi d'une visite guidée du site, jusqu'à **18h**. Le tarif est de **2€50 par personne**, **1€** par personne pour les **groupes** à partir de 10 entrées.

**Renseignements et réservations (conseillées) :**

Office du Tourisme  
2, rue du Canton de Fiminy  
88 220 XERTIGNY  
03 29 37 72 53

✉ [tourisme@mairie-xertigny.fr](mailto:tourisme@mairie-xertigny.fr)



## CAPS

### Belle journée de détente



C'est devenu traditionnel, le CAPS de Xertigny a organisé dimanche 19 juin la journée sortie de fin d'année, proposée aux adhérents des sections piscine, ski, et badminton. Le succès de cette journée a été à la hauteur de la fréquentation connue par le CAPS au fil des saisons, ce qui a nécessité d'affréter deux cars !

Pour la circonstance, les organisateurs avaient choisi le site de Walygator, parc d'attraction en Moselle. La météo, pourtant guère engageante au départ, s'est nettement améliorée en cours de journée et a permis aux participants de profiter pleinement des nombreuses attractions. L'encadrement, assuré par les animateurs, a

été facilité par l'aide apportées par les parents présents. Ravis d'avoir passé une exceptionnelle journée de détente pleine de sensations, les jeunes ont pris le chemin du retour contents et harassés, avant de goûter à mi-parcours, avec la collation offerte par le CAPS. Bonnes vacances à tous et à l'année prochaine !

## Sport

### Les boules tintent

Dimanche 26 juin après-midi, sur l'anneau du stade, s'est disputé tout aussi féroce que cordialement un tournoi officiel de pétanque, réservé aux licenciés. Vingt-neuf triplettes (trois personnes par équipe, chacun ayant deux boules) se relayent derrière la ligne de lancer. C'est d'abord le pointeur qui place sa boule au plus près du cochonnet, en espérant que le

tireur de l'équipe adverse ne réussisse pas un carreau ! Sport de stratégie, mais aussi d'espiègérie, teintée d'une traditionnelle mauvaise foi bruyamment exprimée lors des prises de mesures autour du cochonnet. Les 30C° étaient dépassés au thermomètre, ce qui correspond bien à l'ambiance ensoleillée de ce sport indéniement associé à la détente estivale.



**FÊTE PATRONALE**  
**De Xertigny**  
**Samedi 16 et**  
**Dimanche 17 juillet**

**Samedi FÊTE FORAINE.**  
Inauguration sur le parking de la salle polyvalente à 20h. Verre de l'amitié offert.

**Dimanche VIDE-GRENIER.**  
organisé par Musique de la Vôge, déballage dès 6h, rue Marius Becker. 8€ les 5m, 1€ par m supplémentaire.

Réservations au :  
**03 29 36 94 18**  
au : **03 29 30 10 34**

Tout au long de l'été, venez découvrir les tables thématiques de la

## Bibliothèque Municipale de Xertigny.

Plongez-vous à cette occasion dans les albums, contes, romans, poésies, documentaires, magazines...



du 27 juin au 9 juillet  
**LES JARDINS**

du 20 au 31 juillet  
**LA MER**

Le **COMITÉ DES FÊTES** cherche à récupérer des réfrigérateurs et congélateurs en état de marche.

06 89 97 39 23

**Du lundi au vendredi 13h30-17h**

**Relais de Services Publics Xertigny**  
2 bis rue Cdt St Sernin.  
Tél : **03 29 29 04 90**

Le remplacement de M<sup>lle</sup> Amélie DAGNEAUX se finit vendredi 1<sup>er</sup> juillet. Le retour de M<sup>me</sup> Pauline GRANDCOLAS est prévu le lundi 4 Juillet.

**Offre N°646964X – XERTIGNY Attaché commercial auprès des particuliers**  
Votre mission sera de prospecter et développer la vente d'un grand groupe de presse régionale leader sur le marché (animations, foires, salons, prospections, RDV...). Nous vous assurons une formation et un encadrement.  
CDI, 35h/sem. Débutant accepté. Permis B et véhicule exigés. Statut employé qualifié. Salaire indicatif : 1529 € bruts/

mois + commissions + primes. Veuillez postuler en ligne sur le site pole-emploi.fr.

**Offre N°871184B – XERTIGNY Chaudronnier(ère)**  
Travaux de chaudronnerie sur acier : lecture de plans, assemblage, soudures semi-auto, port de charges...35h/sem. Travail intérimaire d'1 mois. Expérience de 2 à 5 ans exigée. Qualification d'ouvrier spécialisé. Salaire indicatif 9,50 € à 12 € bruts / heure.  
Veuillez téléphoner à :  
ACTUA  
M<sup>me</sup> Déborah GREDER  
Tél : 03 29 29 18 20

**PÔLE EMPLOI**  
Connectez-vous sur :  
<http://www.pole-emploi.fr/>  
(fusion des sites ANPE et ASSÉDIC)  
Pour chercher des annonces actualisées régulièrement, effectuer certaines démarches en ligne, ou vous inscrire comme demandeur d'emploi.


DU 4 AU 9 JUILLET [www.magasin-s-u.com](http://www.magasin-s-u.com)

# SUPER U

Rue de la vallée de l'Aître - XERTIGNY

**JEUDI 4 JUILLET**

**x2 PLUS DE POINTS POUR MES COURSES. ÇA TOMBE À POINTS !**



\* Offre réservée aux détenteurs de la carte U. Voir conditions générales à l'accueil du magasin. Carte gratuite, disponible immédiatement dans les magasins U participant au programme de fidélisation.

**U LE COMMERCE QUI PROFITE À TOUS**